



# DANGO & DIENENTHAL

BETTER VALUES.

## ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

### § 1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen zwischen DANGO & DIENENTHAL Management GmbH und/oder die DANGO & DIENENTHAL Maschinenbau GmbH und/oder die DANGO & DIENENTHAL Filtertechnik GmbH (nachfolgend einzeln oder gemeinsam als „D&D“ bezeichnet) und dem Auftragnehmer. DD bestellt ausschließlich unter Zugrundelegung dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen, wenn nicht ausdrücklich andere Vereinbarungen getroffen worden sind. Durch die Annahme und Ausführung eines Auftrags und/oder einer Bestellung erkennt der Auftragnehmer diese Einkaufsbedingungen in ihrer jeweils gültigen Fassung an. Gegenteilige oder abweichende Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers werden nicht akzeptiert und sind nicht Bestandteil des Vertrages. Die Entgegennahme der Lieferung oder Leistung bedeutet nicht, dass DD den allgemeinen Bedingungen des Auftragnehmers zustimmt.

### § 1 GENERAL PROVISIONS

These General Terms and Conditions of Purchase apply to all current and future business relationships between DANGO & DIENENTHAL Management GmbH and/or DANGO & DIENENTHAL Maschinenbau GmbH and/or DANGO & DIENENTHAL Filtertechnik GmbH (hereinafter DD) and the Contractor. DD places orders exclusively on the basis of these General Terms and Conditions of Purchase, unless other agreements have been explicitly made. By accepting and executing a contract and/or an order, the contractor accepts these Terms and Conditions of Purchase in their currently valid version. Any contrary or deviating terms and conditions of the contractor shall not be accepted and shall not be part of the contract. Acceptance of the delivery or service does not imply that DD agrees to the contractor's general terms and conditions.

### § 2 VERTRAGSSCHLUSS

Der Vertragsschluss sowie alle Vereinbarungen, die zwischen DD und dem Auftragnehmer zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, haben schriftlich zu erfolgen. Nur schriftlich erteilte Bestellungen und Vereinbarungen sind verbindlich. Sämtliche im Zusammenhang mit der Erteilung von Bestellungen getroffenen Abmachungen - insbesondere spätere Abänderungen und Zusatzvereinbarungen jeglicher Art - bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung von DD. Vertragssprachen sind Deutsch und Englisch.

### § 2 CONCLUSION OF THE CONTRACT

The conclusion of the contract, as well as all agreements made between DD and the Contractor for the purpose of performing this contract, must be in writing. Only orders and agreements made in writing are binding. All arrangements made in connection with the placing of orders - in particular subsequent amendments and supplementary agreements of any kind - require written confirmation from DD to be valid. The contract languages are German and English.

### § 3 ANGEBOT, ANGEBOTUNTERLAGEN UND BESTELLUNG

Die Einreichung von Standardangeboten ist stets kostenlos. Für den Umfang der Lieferung und/oder Leistung ist die schriftliche Bestellung von DD allein maßgebend. Die Annahme von Bestellungen ist DD sofort nach Empfang schriftlich zu bestätigen. Werden in Ausnahmefällen die Preise vorher nicht vereinbart, so sind sie in der Auftragsbestätigung verbindlich anzugeben. Sofern die Auftragsbestätigung von der Bestellung abweicht, ist DD nur dann daran gebunden, wenn sie der Abweichung schriftlich zustimmt. Bis der Auftragnehmer seinen vertraglichen Verpflichtungen nachgekommen ist, behält sich DD das Recht vor, innerhalb angemessener Grenzen des Auftragnehmers hinsichtlich Konstruktion, Ausführung, Menge und Lieferzeit Änderungen an der Bestellung zu verlangen. DD behält sich weiterhin das Recht vor, die Bestellung bis zum Erhalt der schriftlichen Auftragsbestätigung zu widerrufen. Dabei bleibt das Recht von DD zu Widerspruch und Rücktritt unverändert bestehen.

### § 3 QUOTATION, QUOTATION DOCUMENTS AND ORDER

The submission of standard quotations is always free of charge. The written order from DD alone shall be decisive for the scope of the delivery and/or service. DD must confirm acceptance of orders in writing immediately upon receipt. If, in exceptional cases, prices have not been agreed in advance, they must be stated as binding in the order confirmation. If the order confirmation deviates from the order, DD is only bound by it if DD agrees to the deviation in writing. Until the contractor has fulfilled its contractual obligations, DD reserves the right to request changes to the order within reasonable limits regarding the contractor's design, execution, quantity and delivery time. DD further reserves the right to cancel the order until receipt of the written order confirmation. In doing so, DD's right to object and withdraw remains unaffected.

### § 4 LEISTUNGSUMFANG

Der Umfang der Leistung ergibt sich aus der jeweiligen Bestellung. Die Beauftragung von Dritten zur Durchführung der vereinbarten Lieferung und Leistung bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von DD. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, auf Anforderung von DD Angaben zur Zusammensetzung des Liefergegenstandes zu machen, sofern dies für die Erfüllung behördlicher Auflagen im In- und Ausland erforderlich ist. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, Bedenken hinsichtlich der Art und Weise der Ausführung und/oder Konstruktion der Lieferung und/oder Leistung unverzüglich zu melden und Änderungsvorschläge zu erbringen, um die vereinbarten Spezifikationen zu erfüllen. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, Ersatzteile für den Zeitraum der üblichen technischen Nutzung, mindestens noch 5 Jahre nach der letzten Lieferung, zu angemessenen Konditionen bereitzustellen. Sollten bestimmte Teile nicht mehr verfügbar sein, wird der Auftragnehmer alternative Lösungen zu angemessenen Bedingungen vorschlagen. Zeichnungen des Auftragnehmers über Maschinenteile usw., die dem Verschleiß unterliegen, sowie Übersichtszeichnungen und ähnliche Unterlagen sind DD kostenlos zur Verfügung zu stellen. Damit steht DD das Recht zu, diese Zeichnungen zur Erstellung von Ersatzteilen, Änderungen und dergleichen selbst oder durch von DD beauftragte Dritte zu benutzen.

### § 4 SCOPE OF SERVICES

The scope of services is set out in the relevant order. The engagement of third parties to carry out the agreed delivery and services requires the prior written consent of DD. The contractor is obliged, at DD's request, to provide details regarding the composition of the delivery item, if this is necessary for the fulfilment of regulatory requirements at national or international law. The Contractor is obliged to report any concerns regarding the manner of execution and/or design of the delivery and/or service without delay and to propose amendments in order to meet the agreed specifications. The Contractor undertakes to supply spare parts for the period of normal technical use, for at least a further 5 years after the final delivery, on reasonable terms. Should certain parts no longer be available, the Contractor shall propose alternative solutions on reasonable terms. Drawings provided by the Contractor relating to machine parts etc. that are subject to wear and tear, as well as general layout drawings and similar documents, shall be made available to DD free of charge. DD shall thereby be entitled to use these drawings for the manufacture of spare parts, modifications and the like, either itself or through third parties commissioned by DD.

Der Auftragnehmer führt seine Tätigkeiten mit größter Sorgfalt aus, unter Einhaltung der aktuellen Standards von Wissenschaft und Technik sowie der geltenden Sicherheitsvorschriften der Behörden und Fachverbände. Dabei nutzt er sowohl seine vorhandenen Erkenntnisse und Erfahrungen als auch die während der Auftragsabwicklung gewonnenen Erkenntnisse. Bestehen für den

The Contractor shall carry out its activities with the utmost care, in compliance with current scientific and technical standards as well as the applicable safety regulations of the authorities and professional associations. In doing so, the contractor should use existing knowledge and experience and the insights gained during the execution of the contract. If standards exist for the delivery



**ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN  
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE**

Liefergegenstand und/oder dessen Einzelteile Normen, so sind diese in folgender Rangordnung zu beachten:

1. DD-Werknormen (WN) und Fertigungsvorschriften nach (SN 200) ISO, IEC, EN, DIN, VDE
2. sowie technische Vorschriften anderer Regelsetzer.
3. VBG Unfallverhütungsvorschriften
4. Gesetz über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz)
5. Sicherheit von Maschinen DIN EN 292 und DIN EN 294

Sind im Einzelfall Abweichungen von einer Norm oder von der angegebenen Rangfolge erforderlich, muss der Auftragnehmer die schriftliche Zustimmung von DD einholen. Die Gewährleistungspflicht des Auftragnehmers wird durch die Zustimmung von DD nicht berührt. Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen bei der Konzipierung und beim Bau von Maschinen nach den gültigen EU-Maschinenrichtlinien 2006/42/EG sind einzuhalten. Sämtliche erforderlichen Dokumentationen, Erklärungen, Prüfungen und Kennzeichnungen sind ebenfalls Gegenstand des Lieferumfangs.

item and/or its individual parts, these shall be observed in the following order of priority:

1. DD factory standards (WN) and manufacturing specifications in accordance with (SN 200) ISO, IEC, EN, DIN, VDE
2. as well as technical regulations of other standard organizations.
3. VBG accident prevention regulations
4. Law on Technical Work Equipment (Equipment Safety Act)
5. Safety of machinery DIN EN 292 and DIN EN 294

In individual cases, deviations from a standard or from the specified order of priority are necessary, the contractor must obtain the written consent of DD. The contractor's warranty obligation remains unaffected by DD's consent. The essential health and safety requirements for the design and construction of machinery in accordance with the applicable EU Machinery Directive 2006/42/EC must be complied with. All necessary documentation, declarations, tests and markings are also included in the scope of delivery.

**§ 5 PREISE**

Die in der Bestellung vereinbarten Preise sind Festpreise und verstehen sich - zuzüglich der jeweils gültigen Umsatzsteuer - frei Verwendungsstelle einschließlich Verpackungs- und Frachtkosten. Ist ein Preis "ab Werk" oder "ab Lager" vereinbart, übernimmt DD nur die günstigsten Frachtkosten. Alle bis zur Übergabe an den Frachtführer entstehenden Kosten einschließlich Beladung und ausschließlich Rollgeld trägt der Auftragnehmer. Durch die Art der Preisstellung wird die Vereinbarung über den Erfüllungsort nicht berührt. Die Anerkennung von Mehr- oder Minderlieferungen behält sich DD vor. Werden in Ausnahmefällen die Preise nicht vor-vereinbart, so sind diese in der Auftragsbestätigung verbindlich anzugeben. Der Auftraggeber hat das Recht dem Preis zu widersprechen und/oder vom Vertrag zurückzutreten. Nachforderungen über den Gesamtfestpreis hinaus sind ausgeschlossen.

**§ 5 PRICES**

The prices agreed in the order are fixed prices and are quoted - plus the applicable VAT - free to the place of use, including packaging and freight costs. If a price "ex works" or "ex warehouse" has been agreed, DD shall only bear the most favourable freight costs. All costs incurred up to the point of handover to the carrier, including loading but excluding handling charges, shall be borne by the contractor. The manner of pricing shall not affect the agreement regarding the place of performance. DD reserves the right to accept or reject excess or short deliveries. If, in exceptional cases, prices are not agreed in advance, they must be stated as binding in the order confirmation. The client has the right to object to the price and/or to withdraw from the contract. Additional claims exceeding the total fixed price are excluded.

**§ 6 ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

Die Zahlung erfolgt, sofern nicht andere Bedingungen vereinbart sind, nach Wahl 14 Tage nach Übergabe und Eigentumsverschaffung sowie Erhalt einer prüffähigen Rechnung und Eingang aller vertraglich geforderten Unterlagen abzüglich 3 % Skonto oder nach 60 Tagen netto ohne Abzüge. Der Inhalt der Rechnung muss den geltenden gesetzlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechnungswährung muss der Bestellwährung entsprechen. Soweit der Auftragnehmer Materialproben, Prüfprotokolle, Qualitätsdokumente oder andere vertraglich vereinbarten Unterlagen zur Verfügung zu stellen hat, setzt die Vollständigkeit der Lieferung und Leistung auch den Zugang dieser Unterlagen bei DD voraus. DD behält sich ausdrücklich vor, Zahlungen durch Überweisung, eigene Akzpte oder in Kundenwechseln, nach ihrer Wahl zu leisten. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, bei Bauleistungen jeder Rechnung in Kopie eine steuerliche Freistellungsbescheinigung beizufügen. Sollte die Freistellungsbescheinigung fehlen, wird DD einen Steuerabzug in Höhe des jeweils gültigen Steuersatzes vom Brutto-Rechnungsbetrag einbehalten. Die Zahlung erfolgt auf das Geschäftskonto des Auftragnehmers. Hierzu hat der Auftragnehmer eine entsprechende Bankverbindung anzugeben. Dies gilt auch für Änderungen der Bankverbindung. Bei vereinbarten Teilleistungen wird die Zahlung erst mit der letzten Lieferung fällig.

**§ 6 TERMS OF PAYMENT**

Unless other terms have been agreed, payment shall be made, either 14 days after handover and transfer of ownership, as well as receipt of a verifiable invoice and all contractually required documents, less a 3% discount, or 60 days net without deductions. The content of the invoice must comply with the applicable legal requirements. The invoice currency must correspond to the order currency. Insofar as the contractor is required to provide material samples, test reports, quality documents or other contractually agreed documents, the completeness of the delivery and service also requires the receipt of these documents by DD. DD expressly reserves the right to make payments by bank transfer, by its own acceptances or by customer's bills of exchange, at its discretion. In the case of construction work, the contractor is obliged to enclose a copy of a tax exemption certificate with every invoice. Should the tax exemption certificate be missing, DD shall withhold tax at the applicable rate from the gross invoice amount. Payment shall be made to the Contractor's business account. To this end, the Contractor must provide the relevant bank details. This also applies to any changes to the bank details. In the case of agreed partial deliveries, payment shall only become due upon the final delivery.

**§ 7 LIEFERTERMINE UND LIEFERVERZUG**

Die in der Bestellung angegebene Liefertermine sind bindend. Besteht die vertragliche Leistung in der Herstellung, Aufstellung oder Montage eines Werkes, kommt es auf dessen Abnahme an. Teillieferungen und/oder Lieferungen vor dem vereinbarten Termin bedürfen der vorherigen Zustimmung von DD. Die durch Vorabsendung oder Teillieferung entstehenden Mehrkosten wie Fracht, Lagerung usw. hat der Auftragnehmer zu tragen, sofern diese Lieferungen nicht ausdrücklich von DD gewünscht worden sind und DD sich nicht ausdrücklich im Voraus zur Übernahme der Kosten bereit erklärt haben. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, DD unverzüglich in Kenntnis zu setzten, wenn bekannt wird, dass der vereinbarte Liefertermin nicht eingehalten werden kann, um eventuell andere Dispositionen zu ermöglichen. Im Falle des Lieferverzugs stehen DD die gesetzlichen Rechte ungekürzt zu. In diesem

**§ 7 DELIVERY DATES AND DELAY IN DELIVERY**

The delivery dates specified in the order are binding. If the contractual service consists of the manufacture, installation or assembly of a work, it is subject to its acceptance. Partial deliveries and/or deliveries prior to the agreed date require the prior consent of DD. The additional costs arising from advance dispatch or partial delivery, such as freight, storage, etc., shall be borne by the Contractor, unless these deliveries have been expressly requested by DD and DD has not expressly agreed in advance to bear the costs. The contractor is obliged to notify DD immediately if it becomes apparent that the agreed delivery date cannot be met, so that alternative arrangements may be made. In the event of a delay in delivery, DD shall be entitled to all statutory rights in full. In this context, DD is entitled, following the expiry of a reasonable extension period, either to demand subsequent delivery and compensation for late



**ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN  
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE**

Zusammenhang ist DD nach Ablauf einer angemessenen gesetzten Nachfrist berechtigt, entweder Nachlieferung und Schadensersatz wegen verspäteter Lieferung oder aber statt der Erfüllung, Schadenersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen und den Rücktritt vom Vertrag zu erklären. Hat der Auftragnehmer die Überschreitung der Lieferzeit oder die mangelhafte Erfüllung schuldhaft verursacht, so zahlt er eine Vertragsstrafe, falls dies in dem Bestellschreiben festgelegt worden ist. Durch Zahlung der Vertragsstrafe werden die Verpflichtungen zu vertragsgerechter Leistung oder zum Ersatz des noch entstehenden Schadens nicht abgewendet. Die Annahme einer verspäteten Lieferung/Leistung beinhaltet keinen Verzicht auf Ersatzansprüche.

delivery, or, instead of performance, compensation for non-performance and to declare its withdrawal from the contract. If the contractor has caused the exceeding of the delivery time or the defective performance, the contractor shall pay a contractual penalty, provided this has been stipulated in the order letter. Payment of the contractual penalty does not release the Contractor from its obligations to perform in accordance with the contract or to compensate for any damage still to be incurred. Acceptance of a delayed delivery/performance does not constitute a waiver of claims for compensation.

**§ 8 UMWELT- UND UNFALLBESTIMMUNGEN**

**§ 8 SHIPPING PROVISIONS AND TRADE CLAUSES**

Der Versand hat unter genauer Beachtung der jeweiligen Versandvorschriften zu erfolgen und ist DD spätestens am Versandtage mittels Versandbereitschaftsmeldung anzuzeigen. Sofern einzelvertraglich nicht anders vereinbart, hat der Auftragnehmer gemäß der unter § 5 aufgeführten Preisstellung die Lohn- und Materialkosten für die Verladung und die Versanddokumente sowie für die handelsübliche Verpackung zu tragen. Waren sind so zu verpacken, dass Schäden beim Transport und Ladevorgängen vermieden werden. Die spezifizierten Gewichte sind bei allen Sendungen in den Warenbegleitpapieren anzugeben. Bei Lieferung auf Abruf oder bei Zwischenlagerung auf Wunsch von DD ist für ordnungsgemäße Lagerung und Versicherung zu sorgen. Rechnungen, Lieferscheine und Versandanzeigen sind DD in ordnungsgemäßer Ausführung zu übersenden. In den Versandanzeigen, Frachtbriefen, Paketaufschriften und in dem die Bestellung betreffenden Schriftwechsel sind die von DD verwendeten Bestellnummern und sonstigen Vermerke der Bestellung anzugeben. Für die Folgen unrichtiger Frachtbrief-Deklaration haftet der Auftragnehmer. Die Versandanzeige ist sofort bei Abgang einer jeden einzelnen Sendung einzureichen. Fehlen in den Versandpapieren die bezeichnete Empfangsstelle, Abteilung, Bestellnummer, der Betreff-Vermerk oder Ausstellungsvermerk, so gehen alle dadurch entstehenden Kosten zu Lasten des Auftragnehmers. Für die Auslegung der Handelsklauseln gelten die INCOTERMS 2020.

Dispatch must be carried out in strict compliance with the relevant shipping regulations and must be notified to DD no later than on the day of dispatch by means of a notification of readiness for dispatch. Unless otherwise agreed in an individual contract, the Contractor shall bear the labour and material costs for loading and the shipping documents, as well as for standard commercial packaging, in accordance with the pricing set out in § 5 Goods must be packed in such a way as to prevent damage during transport and handling. The specified weights must be stated in the accompanying documents for all consignments. In the case of delivery on call or temporary storage at DD's request, proper storage and insurance must be ensured. Invoices, delivery notes and dispatch notes must be sent to DD in the correct format. The dispatch notes, consignment notes, parcel labels and correspondence relating to the order must state the order numbers and other order references used by DD. The contractor shall be liable for the consequences of incorrect declarations on consignment notes. The dispatch note must be submitted immediately upon dispatch of each individual consignment. If the shipping documents do not specify the designated receiving office, department, order number, subject reference or issue reference, all costs arising therefrom shall be borne by the contractor. The INCOTERMS 2020 shall apply to the interpretation of the trade terms.

**§ 9 GEFAHRENÜBERGANG**

**§ 9 TRANSFER OF RISK**

Der Gefahrenübergang erfolgt bei Annahme der Lieferung. Beinhaltet die vertragliche Leistung die Herstellung, Aufstellung oder Montage eines Werkes, geht die Gefahr mit der Abnahme über.

The transfer of risk takes place upon acceptance of the delivery. If the contractual service includes the manufacture, installation or assembly of a work, the risk passes upon acceptance.

**§ 10 ERFÜLLUNGsort (LIEFER- UND RECHNUNGSADRESSE)**

**§ 10 PLACE OF PERFORMANCE (DELIVERY AND BILLING ADDRESS)**

Erfüllungsort für die Lieferung ist die von DD angegebene Empfangsstelle. Erfüllungsort für die Zahlung ist die in der Bestellung angegebene Bestelladresse. Ausschließlicher Gerichtsstand für Lieferungen und Zahlungen ist Siegen.

The place of performance for delivery is the delivery address specified by DD. The place of performance for payment is the billing address specified in the order. The exclusive place of jurisdiction for deliveries and payments is Siegen.

**§ 11 GARANTIE**

**§ 11 GUARANTEES**

Der Auftragnehmer garantiert die rechtmäßige Einhaltung von gesetzlichen Vorschriften, der vereinbarten technischen Spezifikationen und sonstigen Vorgaben. Der Auftragnehmer garantiert, dass sämtliche Lieferungen/Leistungen dem neuesten Stand der Technik, den einschlägigen rechtlichen Bestimmungen und den Vorschriften und Richtlinien von Behörden, Berufsgenossenschaften und Fachverbänden und - soweit übergeben - den Vorgaben in den Zeichnungen und Spezifikationen von DD entsprechen. Der Auftragnehmer garantiert, dass die Waren und Lieferungen den geltenden anwendbaren nationalen, europäischen, internationalen, ausländischen und regionalen gesetzlichen Vorschriften entsprechen, insbesondere die Vorgaben der jeweils gültigen Verpackungsverordnung, der RoHS-Richtlinie, des Gesetzes über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)), der Batterieverordnung und der EU-Chemikalienverordnung REACH eingehalten und umgesetzt werden. Weiter garantiert der Auftragnehmer, dass anfallende Urheberrechtsabgaben an die entsprechenden Verwertungsgesellschaft abgeführt worden sind. Auf die enthaltenen Urheberrechtsabgaben ist in den Rechnungen des Auftragnehmers

The Contractor guarantees lawful compliance with statutory provisions, the agreed technical specifications and other requirements. The Contractor guarantees that all deliveries/services comply with the state of the art, the relevant legal provisions and the regulations and guidelines of authorities, employers' liability insurance associations and trade associations and - where provided - the requirements set out in the drawings and specifications of DD. The Contractor guarantees that the goods and deliveries comply with the applicable national, European, international, foreign and regional legal regulations, in particular the requirements of the currently valid Packaging Ordinance, the RoHS Directive, the Act on the Placing on the Market, Take-back and Environmentally Sound Disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG)), the Battery Ordinance and the EU Chemicals Regulation REACH are observed and implemented. Furthermore, the Contractor guarantees that any copyright royalties due have been paid to the relevant collecting society. The copyright levies included must be indicated in the Contractor's invoices in accordance with Section 54d of the German Copyright Act (UrhG). Should deviations from these provisions be necessary in individual cases, the Contractor must obtain our written consent.



**ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN  
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE**

gemäß § 54 d UrhG hinzuweisen. Sind im Einzelfall Abweichungen von diesen Vorschriften notwendig, so muss der Auftragnehmer hierzu unsere schriftliche Zustimmung einholen. Seine Nacherfüllungsverpflichtung wird durch diese Zustimmung nicht eingeschränkt.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich, bei seinen Lieferungen/Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten umweltfreundliche Produkte und Verfahren einzusetzen. Der Auftragnehmer haftet für die Umweltverträglichkeit der gelieferten Produkte und Verpackungsmaterialien und für alle Folgeschäden, die durch die Verletzung seiner gesetzlichen Entsorgungspflichten entstehen. Auf Verlangen von DD wird der Auftragnehmer ein Beschaffenheitszeugnis für die gelieferte Ware ausstellen.

This consent does not limit the Contractor's obligation to remedy any non-conformities.

The Contractor undertakes to use environmentally friendly products and processes in its deliveries/services and also in the case of supplies or ancillary services provided by third parties, within the limits of economic and technical feasibility. The Contractor shall be liable for the environmental compatibility of the delivered products and packaging materials and for all consequential damages arising from a breach of its statutory disposal obligations. At DD's request, the Contractor shall issue a certificate of quality for the goods supplied.

**§ 12 BEFREIUNG VON DER LEISTUNGSPFLICHT, RÜCKTRITT VOM VERTRAG**

Höhere Gewalt (von außen kommendes, keinen betrieblichen Zusammenhang aufweisendes und auch durch die äußerste vernünftigerweise zu erwartende Sorgfalt nicht abwendbares Ereignis) befreit die Vertragspartner für die Dauer der Störung und im Umfange ihrer Wirkung von den Leistungspflichten. Die Vertragspartner sind verpflichtet, im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich die erforderlichen Informationen zu übermitteln und ihre Verpflichtungen den veränderten Verhältnissen nach Treu und Glauben anzupassen. Die gesetzlichen Rücktrittregelungen bleiben unberührt.

**§ 12 EXEMPTION FROM THE OBLIGATION TO PERFORM, WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT**

Force majeure (an event arising from external causes, having no operational connection and which cannot be averted even by the utmost care reasonably expected) shall release the contracting parties from their obligations to perform for the duration of the disruption and to the extent of its effect. The contracting parties are obliged, within reasonable limits, to provide the necessary information without delay and to adapt their obligations to the changed circumstances in good faith. The statutory provisions regarding withdrawal remain unaffected.

**§ 13 UMWELT- UND UNFALLBESTIMMUNGEN**

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, beim Liefergegenstand alle für den Umweltschutz und Unfallschutz erforderlichen Vorkehrungen zu treffen und alle behördlichen und gesetzlichen Anforderungen zu berücksichtigen. DD ist berechtigt, eine Bescheinigung der zuständigen Berufsgenossenschaft zu verlangen, aus der sich ergeben muss, dass alle Bestimmungen zur Verhütung von Unfällen eingehalten worden sind.

**§ 13 ENVIRONMENTAL AND ACCIDENT PREVENTION PROVISIONS**

The Contractor is obliged to take all necessary precautions regarding the delivery item to ensure environmental protection and accident prevention, and to comply with all official and statutory requirements. DD is entitled to request a certificate from the relevant employers' liability insurance association, which must confirm that all provisions for the prevention of accidents have been complied with.

**§ 14 ZEICHNUNGEN, AUSFÜHRUNGSUNTERLAGEN, MODELLE, WERKZEUGE**

Zeichnungen und andere Unterlagen, Vorrichtungen, Modelle, Werkzeuge und sonstige Fertigungsmittel, die dem Auftragnehmer überlassen werden, bleiben im Eigentum von DD. Das Eigentum an Werkzeugen, Modellen und sonstigen Fertigungsmitteln, die von DD bezahlt werden, gehen Zug um Zug in das Eigentum von DD über und müssen als dessen Eigentum gekennzeichnet werden. Unterlagen, Vorrichtungen, Modelle, Werkzeuge und sonstige Fertigungsmittel dürfen ohne die schriftliche Zustimmung von DD weder zerstört noch Dritten - z. B. zum Zwecke der Fertigung - zugänglich gemacht werden. Für andere als die vertraglich vereinbarten Zwecke - z. B. die Lieferung an Dritte - dürfen sie nicht verwendet werden. Sie sind von dem Auftragnehmer auf dessen Kosten für DD während der Vertragsdurchführung sorgfältig zu lagern. Die Pflege, Instandhaltung und Teilerneuerung der vorgenannten Gegenstände richten sich nach den jeweils zwischen DD und dem Auftragnehmer getroffenen Vereinbarungen. DD behält sich alle Rechte an nach ihren Angaben gefertigten Zeichnungen oder Erzeugnissen sowie an von ihnen entwickelten Verfahren vor.

**§ 14 DRAWINGS, DESIGN DOCUMENTS, MODELS, TOOLS**

Drawings and other documents, models, tools and other production equipment provided to the Contractor shall remain the property of DD. Ownership of tools, models and other production equipment paid for by DD shall pass to DD on a title-for-payment basis and must be marked as its property. Documents, models, tools and other production equipment may not be destroyed or made accessible to third parties - e. g. for the purpose of production. They must not be used for purposes other than those agreed in the contract - e.g. delivery to third parties. They must be carefully stored by the Contractor at its own expense for DD during the performance of the contract. The care, maintenance and partial replacement of the aforementioned items shall be governed by the agreements made between DD and the contractor in each case. DD reserves all rights to drawings or products manufactured in accordance with its specifications, as well as to processes developed by it.

**§ 15 ABTRETUNG, AUFRECHNUNG UND ZURÜCKBEHALTUNGSRECHT**

Eine Abtretung von Forderungen gegen DD ist nur zulässig, wenn DD zuvor schriftlich ihre Zustimmung gegeben hat. Dies gilt auch für stille Zessionen. Der Auftragnehmer ist nicht berechtigt, mit behaupteten Forderungen gegen DD aufzurechnen, ohne dass DD zuvor ihre Zustimmung gegeben hat, es sei denn, die Forderung ist unstreitig oder rechtskräftig festgestellt worden. Zurückbehaltungsrechte des Auftragnehmers sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf demselben Vertragsverhältnis beruhen.

**§ 15 ASSIGNMENT, SET-OFF AND RIGHT OF RETENTION**

The assignment of claims against DD is only permissible if DD has previously given its consent in writing. This also applies to undisclosed assignments. The Contractor is not entitled to set off alleged claims against DD without DD's prior consent, unless the claim is undisputed or has been established by a final and binding court decision. The Contractor's rights of retention are excluded unless they are based on the same contractual relationship.

**§ 16 GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE**

Soweit nichts Abweichendes vereinbart wurde, bestimmen sich die Gewährleistungsansprüche von DD bei Sach- und Rechtsmängeln gegenüber dem Auftragnehmer nach den gesetzlichen Vorschriften. Der

**§ 16 WARRANTY CLAIMS**

Unless otherwise agreed, DD's warranty claims against the Contractor for material defects and defects of title shall be governed by the statutory provisions. The warranty period shall be 24 months from the transfer of risk.



**ALLGEMEINE EINKAUFSDINGUNGEN  
GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE**

Gewährleistungszeitraum beträgt 24 Monate ab Gefahrenübergang. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, während der die mangelhafte Lieferung und/oder Leistung nicht bestimmungsgemäß benutzt werden kann. Ist der Gegenstand mangelhaft, hat der Auftragnehmer den Mangel unverzüglich und unentgeltlich einschließlich sämtlicher Nebenkosten nach Wahl von DD durch Reparatur oder durch Austausch der mangelhaften Teile zu beseitigen. Daneben stehen DD die gesetzlichen Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Minderung, Ersatzlieferung und/oder Schadensersatz zu. Wenn der Auftragnehmer seinen Gewährleistungsverpflichtung innerhalb einer angemessenen Frist, die von DD festgelegt wurde, nicht nachkommt, behält sich DD das Recht vor, unbeschadet seiner Gewährleistungsverpflichtung die erforderlichen Maßnahmen auf eigene Kosten und Gefahr zu ergreifen oder von Dritten ergreifen zu lassen. In dringenden Fällen kann DD nach Abstimmung mit dem Auftragnehmer die Nachbesserung selbst vornehmen oder durch einen Dritten ausführen lassen. Kleine Mängel können von DD im Interesse einer ungestörten Produktion ohne vorherige Abstimmung selbst beseitigt und die Aufwendungen dem Auftragnehmer belastet werden, ohne dass hierdurch die Garantieverpflichtung des Auftragnehmers berührt wird. Das Gleiche gilt, wenn ungewöhnlich hohe Schäden drohen.

The warranty period shall be extended by the period during which the defective delivery and/or service cannot be used for its intended purpose. If the item is defective, the Contractor must remedy the defect without delay and free of charge, including all associated costs, by either repairing or replacing the defective parts, at DD's discretion. In addition, DD shall be entitled to the statutory claims, in particular claims for a reduction in price, replacement delivery and/or compensation. If the Contractor fails to fulfil its warranty obligations within a reasonable period specified by DD, DD reserves the right, without prejudice to its warranty obligations, to take the necessary measures at its own expense and risk or to have them carried out by third parties. In urgent cases, DD may, after consultation with the contractor, carry out the rectification itself or have it carried out by a third party. Minor defects may be rectified by DD itself in the interests of uninterrupted production without prior consultation, and the costs charged to the contractor, without this affecting the contractor's warranty obligation. The same applies if there is a risk of unusually high damage.

**§ 17 HAFTUNG**

**§ 17 LIABILITY**

Der Auftragnehmer haftet im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Soweit der Auftragnehmer für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, DD insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter freizustellen. Gegen diese Risiken hat sich der Auftragnehmer in ausreichendem Umfang verkehrsüblich zu versichern. Für Schäden wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von DD, eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen haftet DD nach den gesetzlichen Vorschriften. Im Übrigen ist die Haftung, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.

The Contractor shall be liable in accordance with the statutory provisions. Insofar as the Contractor is responsible for product damage, the Contractor is obliged to indemnify DD against any claims for damages by third parties. The Contractor must take out adequate insurance against these risks in accordance with standard commercial practice. DD shall be liable in accordance with statutory provisions for damage resulting from injury to life, limb or health, or in cases of wilful misconduct or gross negligence on the part of DD, a legal representative or vicarious agent. In all other respects, liability is excluded to the extent permitted by law.

**§ 18 EIGENTUM, BEISTELLUNG, VERMISCHUNG**

**§ 18 OWNERSHIP, PROVISION, BLENDING**

Mit der Lieferung beziehungsweise mit der Abnahme werden die bestellten Waren beziehungsweise Werke unmittelbar Eigentum von DD. Sollten von DD Stoffe, Materialien, Werkstücke, Erzeugnisse etc. geliefert und/oder beigelegt werden, so verbleiben diese im Eigentum der DD. Werden diese Stoffe, Materialien, Werkstücke, Erzeugnisse etc. zu anderen Sachen verarbeitet, so erwirbt DD das Miteigentum an den neuen Sachen.

Upon delivery or acceptance, the ordered goods or works shall immediately become the property of DD. Should DD supply and/or provide substances, materials, workpieces, products, etc., these shall remain the property of DD. If these substances, materials, workpieces, products, etc. are processed into other items, DD shall acquire co-ownership of the new items.

**§ 19 SCHUTZRECHTE UND GEHEIMHALTUNG**

**§ 19 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY**

Der Vertragsabschluss ist vertraulich zu behandeln. Der Auftragnehmer ist zur Geheimhaltung aller von DD erhaltenen Unterlagen und Informationen verpflichtet. Die Geheimhaltungspflicht erstreckt sich auch auf Personendaten. Die Geheimhaltung gilt auch nach der Abwicklung oder Scheitern des Vertrages. Der Auftragnehmer garantiert, dass im Zusammenhang mit seiner Lieferung keine Rechte Dritter, insbesondere Patente, Gebrauchsmuster, Urheber- und Wettbewerbsrechte verletzt werden. Sollte DD von einem Dritten diesbezüglich in Anspruch genommen werden, so ist der Auftragnehmer verpflichtet DD von sämtlichen Ansprüchen in diesem Zusammenhang freizustellen. Ansprüche aus Verletzung von Rechten des Auftragnehmers bleiben in jedem Falle ausgeschlossen.

The conclusion of this contract must be treated as confidential. The Contractor is obliged to maintain confidentiality regarding all documents and information received from DD. This duty of confidentiality also extends to personal data. The confidentiality obligation shall remain in force even after the contract has been fulfilled or has failed. The Contractor guarantees that its delivery does not infringe any third-party rights, in particular patents, utility models, copyright and competition law. Should DD face a claim from a third party in this regard, the Contractor is obliged to indemnify DD against all claims arising in this context. Claims arising from an infringement of the Contractor's rights are excluded in all cases.

**§ 20 VERJÄHRUNG**

**§ 20 LIMITATION PERIOD**

Forderungen gegen DD aufgrund oder im Zusammenhang mit der Bestellung verjähren nach Ablauf von drei Jahren nach dem Datum des Erhalts der Lieferung und der Rechnung.

Claims against DD arising from or in connection with the order shall become time-barred three years after the date of receipt of the delivery and the invoice.

**§ 21 DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN UND DATENVERARBEITUNG**

**§ 21 DATA PROTECTION PROVISIONS AND DATA PROCESSING**

Soweit DD personenbezogene Daten des Auftragnehmers zur Begründung, Durchführung oder Beendigung des Vertragsverhältnisses mit dem Auftragnehmer erhebt und weiterverarbeitet, erfolgt dies im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen zum Datenschutz, insbesondere der DSGVO.

Insofar as DD collects and processes the Contractor's personal data for the purpose of establishing, performing or terminating the contractual relationship with the Contractor, this shall be done in accordance with the statutory provisions on data protection, in particular the GDPR.



## DANGO & DIENTHAL

BETTER VALUES.

### ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

#### § 22 GERICHTSSTAND UND ANWENDBARES RECHT

Gerichtsstand für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang, mit dem zwischen DD und dem Auftragnehmer bestehenden Vertragsverhältnis ist Siegen, sofern der Vertragspartner Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts und Rechtsnormen, die auf eine andere Rechtsordnung verweisen, finden keine Anwendung. Sofern diese Einkaufsbedingungen in einer anderen Sprache als Deutsch vorliegen, ist die deutsche Fassung vorrangig und sind für DD und den Auftragnehmer verbindlich.

#### § 22 JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

Insofar as DD collects and processes the Contractor's personal data for the purpose of establishing, performing or terminating the contractual relationship with the Contractor, this shall be done in accordance with the statutory provisions on data protection, in particular the GDPR.

#### § 23 SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Nebenabreden, Änderungen oder Ergänzungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform, ebenso die Aufhebung des Schriftformerfordernisses. Die Schriftform im Sinne dieser Einkaufsbedingungen wird auch durch E-Mail gewahrt. Sollte eine Bestimmung dieser Einkaufsbedingungen rechtlich unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. Die Vertragspartner sind verpflichtet, anstelle der unwirksamen Bestimmung eine ihrem wirtschaftlichen Zweck möglichst nahekommende gültige Vereinbarung zu treffen. Im Übrigen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von DD.

#### § 23 FINAL PROVISIONS

Any ancillary agreements, amendments or additions must be in writing to be valid, as must any waiver of the written form requirement. The written form requirement within the meaning of these Terms and Conditions of Purchase is also satisfied by email. Should any provision of these Terms and Conditions of Purchase be or become legally invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. The contracting parties are obliged to replace the invalid provision with a valid agreement that comes as close as possible to its economic purpose. In all other respects, the General Terms and Conditions of DD shall apply.